نیب

15-16

نیب

۱۵

باٗنی کار : امین کامِل
اڈیٹر : انیس الرحمٰن
ترتیب کار : فاروق مسعوٗدی

دفتر
کاچگری مسجد، فتح کدل سرینگر

سُتیا ۵ علی محمدؔ لون

ہرٕدہ داد ۹ امین کامِل

کاشُر گلستان ۱۶ حکیم تسکین

شیشہ دارہٕ منٛزٕ ۲ روٗشُل پوٗنپُر

راتہٕ کرٕ پھ / کُرسی ۳ سجوٗد سیلانی / محی الدین گوہر

گاش ژھوکیاو / ورٛژھے ۴ محمد امین شکیب / غلام محمد آجر

راتھ ۲۱ عبدالخالق رنجوٗر

بکواس نامہٕ ۲۳ بکواس کاشیرٕ

مشعل سُلطان پوری
غلام محمدؔ غمگین
رادھے ناتھ مسرت
دِلدار موہن
رشید ارشاد
عبدالرحمان آزاد
بشیر اختر
م۔ ح۔ ظفر
الیس راحتی

۱۵—۱۶

جون / اگست ۷۱ء

پرنٹر پبلشر : انیس الرحمان • چھاپ خانہٕ : ڈپلامٹ پریس سرینگر • فی پرچہ -/1 • سالانہ : -/6

شیشہٕ دارِ منٛزٕ

روشن پونپُر

رنگن ہنز گتہٕ رینٛز

ٹھکہٕ روٗتے ٹلیس پیٹھ نژان

اُتی نور، اُتی نار !

اُتی تاپھ، اُتی شہُل !

اُتی ٹوٹھاں، اُتی نارس نرہ دیاواں

ہزازہ یار دیو تس کُس کربس ؟

یأزی سگہٕ ہس اتھ ژکھِ گژھ نس

زُہہ زُہہ !

ہر سأے حُسنچہ دیوی

لچھ یأراو وندہ ہس

گہلس زُلفہ اوبرس

نارہ وزُلی نوٗدہ بُتھس

میوٗن بیہٕ پژھ، بیہٕ سو کھ ووجود آیتن

بیہٕ پرواے، خبر تھاویا منظوٗر !

تل سأ وُنی توس کُس کوژھ دِمَس ؟

تہٕ یورک بوزہ !

رنگن ہنز گتہٕ رینٛز

کائناتس رنگ، در رنگ سو نژلہٕ دامنس ہراں

سر سأے گلبو اُتی دیپک تلاں تہٕ اُتی ملہٕ ہار

اُتی نارہ ترٹہٕ شولہٕ واں تہٕ اُتی رودہ کوہ لہٕ پھیراں

برجستہٕ پھلیہ ڈوٗ نٹھی کراں

تل سأ وُنی توس کُس کوژھ گژھیس تہٕ یورک بوزہ

دیاں چھس کنی ووٹہٕ دیہ شیشہ پھٹر اوتھ دارہ کنی بوٗن

مژھی چہ گرٹہٕ وٹہٕ ماسہ راریہ منٛزٕ نیرہ راہ مسافرن سیتھ

نبیتھ لوٗنے تہٕ ننہٕ وورُسے !

اُنتھہ روٗس بیہٕ پیے وتہٕ نمہٕ دو !

قہراولوٗدہ شب ازماون ننہٕ رس !

کنہٕ ژُ وتس پیٹھ !

نتے پلیوٗم تہٕ تو ژھ روٗزم

طوفانٕ دیتھ ہندین لہرن کشرادہ یان

دیوہ کنہٕ بال بجھہ لگہ

ہینہٕ دپیوم زہ منتیو !

رنگن ہنز گتہٕ رینٛز ٹلیس پیٹھ ننگے نژان

پانس تام کتہٕ روزہم !

٦٣٠.

دراتہٕ گرٖل

سجود سیلانی

ییمہٕ گرہ تھٔنہٕ پیوٚ د میثون شوٚعور
اُنِ سارِہ یکُن با سیوم تہٕ جان
عقلِ ہنٛزِہ سورمہٕ تُجہ سیتیٚ
گاڑِ جارِک کرٛزٕل چشمن لاگِتھ
ییٚمِہ انہِ گٹہِ اَچھِ راٗژ
لرِہ ہنٛزِہ کنہِ دَرِہ
ترووڑِہ پان یِنہٕ نُے پلنے تراوِتھ
سام ہیُٚرم یِتھ تُبھی پھیرِ سمیس

آدم مُسلکٕک وَردن لاگِتھ
شال تہٕ گرٛند بیٚلیہٕ بوچھہٕ ہٕتو ہالو
زٕلِہ ونہٕ رَتہٕ دنداس وٕٹھن
یِیتہٕ پٔریتھ مہرازس
دِسے ہٕند اِس بند، حسدٕک ووڑِہ
منقلِہ دٕزِہ وٕن
دُبِہ پوٹھیوٚمُت سَروٕہ کلاہ زن
گوڑِہ بیٚھِہ تہرس تامت سالِم
اَسہٕ نِس لایق وِرُسے بہٕ عالم
ورسے بہٕ روزِتھ تھلِہ تھلِہ ڈیٛو ڈٛھم
موضُم سمٕیک
اصلی رنٛگ ———— •

کُرسی

محی الدین گوہر

یَنہٕ لٔج یَتھ سمارس کرُسی
تَنہٕ لٔج بٔھرِہ اظہارس کرُسی
کینٛژَو کنہٕ دستارس کرُسی
کینٛژَو تلہٕ ہیُٚرمارس کرُسی
ہَتہٕ حصہ ژٕھنہٕ تون نارس کرُسی
یارس نِشہٕ ژٕٹہٕ یارس کرُسی
اَتھہٕ نکہٕ یِنہٕ چھُنہٕ تَنہٕ کاتھہ بہاران
یَنہٕ لٔج اَتھہٕ شہمارس کرُسی
کینٛژن پھولِہ ونی پوشہٕ پھولتاہ ہش
کینٛژن کھاران دارس کرُسی
یَس تَگِہ ژٕھلی ٹلو ٹُلو سولہٕ ناونی
تَس کُن پکہٕ تیٚرہ ہارس کرُسی
یٔلہِ چھہٕ گژھان پوٚت وانِنہٕ بُتھہٕ پھیرِ
تیٔلہِ چھہٕ وسان سردارس کرُسی
یِنہٕ با "کرُسی کرُسی" کرِہ ہم
یٔیتہٕ رٕنیہ لوکو زارس کرُسی
حضرتِ گوہر کیاہ چھُہ سوچان
یٔیتہٕ ہیُٚر یاروشارس کرُسی

گاش ژھوکیاو

محمد امین شکیب

پیٚٹھ تارکھ ؤسی آکاشہِ، تہٕ گاش ژھوکیاو
دَس گو پیٚٹھ منٛز میانے گاشہِ، تہٕ گاش ژھوکیاو
نوِ ترآیہِ لٔد کھ آستانٕ تہٕ دِشہ مُژر بکہ
دَفناو بکہ یامَتہ آسہِ، تہٕ گاش ژھوکیاو
پٔژ ژہ کس کس اداوحال میٛہ چھُنہٕ کانٛہہ حال بنٛن
پھیران چھِہ اندیہ نٛیکھ لاشہِ، تہٕ گاش ژھوکیاو
ییٚنہٕ انٛس منٛز وُژہ زٕون تنٛیے چھم زبو پھیپھران
چھم سو چھس ژامُت راشہِ، تہٕ گاش ژھوکیاو
یینہٕ گنڈتی روٗز نہ ہنٛس تینہٕ موت وَسان
مُٹھو مہتو چھِہ شُرین گندہ باشہِ، تہٕ گاش ژھوکیاو
وُہرشُر کنبن ژامتہ یار، گر بگی یار نشان
ییٚلہِ یارانٛس گیٚیہ پاشہِ، تہٕ گاش ژھوکیاو
کِتھہ تام شکیبن بوز کنو ھی مال وَنان
پاتال وو ٹھکھ پراگاشہِ، تہٕ گاش ژھوکیاو

وبژھے

غلام محمد آجز

بہٕ چھُس سے ییَس وُچھتھ اَکیاپہٕ دوٚہ تے یہٕ
نبٔس کھڑ زانٛد، پٔدِ ہ ٹھہراسے وَقتن
وُنَل وُژہ ٹاریہ ژھایو کاژ نو مراوِتھ
تہٕ شیشِچہ سرکہِ ٹھاساں ڈیڈی وُژہ
اکہ شیشہِ مہرٕنی، وُہی
میٛہ بِییہِ اکہ شیشہِ جگرس چیر کاٹِتیا
آکھ کاٹِتیا، وُچھ
میٛہ روٗد ییتھ دارہِ جگرس نار زاگاں
تہٕ سُرِ ہیے کائیناتس سوٗر گوو میانِس
تہٕ یُس رَتھ سوٗرہ پو تلِس اُدی تامَتھ
روٗد کلہٕ نومراں
بہٕ چھُس سے
بہٕ چھُس سے یُہ تبر لاییتھ پوتلی پھیٹراوی
تہٕ پَتہ وائمٕ میٛہ پانے
میٛہ کھُنہ یِم نقش یَنیٛنی پاٹی دامانٛس
میٛہ چھُم دامانٕ روٗٹمت چھون یارو

شُسیا

علی محمد لون

"— کشیرِ ہندِس مُلکس منٛز اوس ہر ہمیشہٕ سبٕھٹاہ کم فصل وۄدپدان۔ مہاپدما سَرکِ سیلاب اوس اتہِ سارِوی بے ژھٹ نوان کَڈِتھ۔ امہِ علاوٕ اَسو لۄکٕٹ دَرِیاو تہٕ نالہٕ تریٖپ انان۔ اتھ وٕراگہٕ لَدِ علاقس منٛز اَمِس اکھ کھار دانٛج اَکِس سالس ترٕ ینٛدراہن دینارن کیٚنہٕ لوان۔ پتہٕ وۄنۍتھ رازٕ اونتی ورمن سندِ لۄ رَتہٕ کرموٚ کینٛہ پانٛژ اَنٛ یتی لگن ہندی دادِی کاسنہٕ باپتھ یتھ زمینہٕ پیٹھ۔ تمیٚ ییٚدو مأرو مُندِس شُسیا سُند رۄپ۔ ژکہِ اوس کیاہ شُسیا، تہٕ چھُنہٕ پَے میلان۔ مگر یتھ کینٛہ اَمۍ سندۍ کارنامو سورے زُگت حأران کوٚر۔ تمہٕ تلہٕ چھُ نشان زِ سُہ اوس نہٕ کأنٛسہِ اِنسانس زامُت۔ وۄنہٕ اکِہ اَمِس شُسیا چنڈالکہِ کُھتہٕ تانی وتہٕ لَژھ ڈُوان زِ تمہِ لوٚب اَکِس قوٚمِس بانٛس اندر اکھ زاہُتُر۔ اَمِس سٕترس آسہٕ پمپوشس وۄتھر ہیشہٕ چشمہٕ تہٕ یہ اوس اونگجہٕ ژٕہہ ژٕہہ گۄوان۔ چنڈالہِ سوٚنٛچ بانٛس سیتھو:

"خبر کمہٕ بدنصیبہٕ ترٛاوو مُتہٕ یتہٕ نس!"

ہی سوچیان سوچیان لیٚج تَس مایہٕ تہٕ موہ متایہٕ سیتھو دوٚدس گرُکھہٕ۔ تمہِ ژھیٚنٛٹھہٕ رۄوٕنہٕ یہ زا ہتُرٕ بُلہٕ کہٕ لأج نس پتُدر دۄدِہ موٚرج۔

یہ سُر گوو برو نُٹھ یکیتھ شُسیا ناوٕ مشہوٗر۔ پانٛژ

پُرِ پتہٕ لیٚکھتھ لوٗگ یہ کمہٕ تانی گرکِ شرٕیہ پرٕہ ناونہٕ۔ پینہٕ یہ گاٹہٕ جارہٕ تہٕ رَتہٕ کرموٚ کینٛہ گوو یہ لگن سبٕھٹا ٹُوٹھ۔ تہٕ اَمِس نِش ہیوٚت گاٹلبو لگو ییٚن گرٕھن۔ باضنے بیٚٹھِ یم لکھ پانٛہ وأنی سیلاب کہِ مُصیبتک ذِکر کران اَسی، شُسیا اوس ونان:

"میٚہ نِش چھُ گیان (عِلم)۔ مگر ژٕھر لو اَتھو کیاہ کرٕ؟"

رازٕ اونتی ورمن سندی جوٗس رِچھ شُسیا یہٕ ہتہٕ یہ کتھ تس نِش واتہٕ ناوان۔ راز س چھُ شوق بڈان تہٕ سُہ چھُ شُسیاہس دربارس اندر اَنہٕ ناوان۔ شُسیا چھُ اتہٕ تہٕ پُرِ اطمینانہٕ سان یہأے کتھ ونان:

"میٚہ نِش چھُ گیان۔ مگر ژٕھر لو اَتھو کیاہ کرٕ؟"

رازٕ چھُ شُسیا سُند گیان گۄہو چھُ کھارنہٕ باپتھ اَمِس ہیٚنٛن خزانہٕ آیہٕ تن کھوان۔ تہٕ ترٛاران زِ امہِ کامہِ ہُند نتیجہ کیاہ آسہِ۔

شُسیا چھُ رازٕ سندی دینار ناوِن بُرِتھ نند کا ناوٕ کسِ اَکِس سیلاب لَدِ گامس منٛز وآتان۔ تہٕ اتہٕ چھُ دینار لگن ہاوِہ ہاوِی آبس دِوان بُرِتھ۔ تہٕ مرازٕ تیرِتھ چھُ سُہ کمراز کُن دوان تہٕ دوران گرٕھان۔

دربأرِی چھِ ونان:—

"شُسیا چھُ ہاوِتھ باوِتھ پاگل!"

کراز وٲتھ چھُ ستیا بکھنڈ رکس علاقس منٛز دۄ ژھو دۄ ژھو دیٖنار آبس ترٛاوان۔ تِکیٛہ چھِ وێتھِ منٛز دۄ ٹہ ترٛاوان، بارہ لبنہٕ مو کھہ۔ ترٛیی کران کران چھِ تِم وێتھِ ہُند ژوٚک زِلیتھ نِوان۔ اَندی ٹکھی کیو بالو پیٹھہٕ یمہٕ کنہٕ ترٛیل وێتھِ منٛز دُتھی ہیتو آسی، تِم چھِ بیٹھین کُن لِوان کھارنہٕ۔

امہِ عقل مندی سان دۄن یاترین دۄہن اندر اندر وێتھِ منٛزہ روٹہٕ گومُت آب کڈنہٕ پتہٕ گمنڈہ ناو تِمو سانٛگرے وێتھ سو کھبو سیتی۔ ویان وێتھ روز ستن دۄہن یمن سو کھبن اندر قاد۔

وێتھِ ہُند ژوٚک صاف کرنہٕ ترٛ اَتھ اَندیو اَندی سوٚتھی دِنہٕ پتہٕ ترٛاو تِمو وێتھ یلہٕ۔ وێتھ دورے پٮ۪ بڈہ شوقہ سان سمندرس سیتی رلنہٕ بابتھ۔ زمینہٕ پیٹھہٕ ووٚتھ آب۔ زمین دِرایہ ننیٚز۔ ترٛ گاڈہ لجہِ ژھرٹہ ژھرٹ کرنہٕ۔ زِ صاف روتِلو تمِس پیٹھ تار کھ زوتان آسی!

کشپ رێشی تہٕ بلبدرن ترٛ واتہٕ نوو نہٕ سہٕ سو چھ یُس زِ پاکیاز ستیاہن بڈہ آسانی سان ییتہٕ ملکس واتہٕ نوو۔ دھرم پال ستیاہن کرٕ اَکھ سے زمینس منٛز سو رَژ کام پوٗرہ یوٚسہ کران کران وشنو دیوتاہس ژوٚر زمن پرٛاوِنی پینیہ۔

ییتھ دیشس منٛز ییتہٕ زِ گوڈہ کالہٕ پیٹھے دال کھار سو کالس منٛز ترٛ دۄن ہتھس دیٖنارن بنان آسن کشیرہ ہندس تِتھی دیشس منٛز لجہ پہاسے دال کھار صِرف شیٖتہ ترٛ ہتن دیٖنارن۔

وێتھِ ہندین دۄن بٹھین پیٹھ، ییتہِ نس پٮ۪ دوکر سرہ نِشہ نیران چھہ، بنو ستیاہن اَکھ شہر یُس زِ جنت ہیو اوس۔ اَتھ اوس ناو ستیا پور (اَزیُک سوپور)

پینہٕ ماجہِ ہندس ناوس پیٹھ ترٛ بناوی اَمی گام ترٛ سوٚتھی۔ گام باوِنی برہمنن ترٛ سوٚتھو رٕد گُکن ہندی دادی کاسنہٕ موجوب اَتہِ موجود ——"

[شلوکھ ٦٨ — ١٢٠
ترنگ: ٥۔ راژہ ترنگی]

ستیا چھُ وُنہٕ ترٛ اَسہِ منٛز موجود۔

وێتھ قوبو کرنہٕ چھِ کامہِ منٛز چھُ سہٕ آسہِ وُنہٕ ترٛ وتہٕ ہاوکھ۔ آسہِ چھِ یہِ مسلہٕ اُنٛز راونس منٛز وُنہٕ ترٛ تِموے وتو پکان، یمہٕ ستیاہن ازبرو نہہ کاہ شتھ وُری ژھنجہ منٛزہ آسہ۔ تِمو ہندین قدمن ہندی نشان چھہ دُنہٕ ترٛ وێتھِ بٹھین، سو کھبن ترٛ کونڈن پیٹھ موجود۔ یِم نشانہٕ چھہ دوکرس نکھہ ترٛ تنظرِ گژھان۔

یِمہٕ بیانہٕ ترٛ ژوٗبتھ چھہ بذاتِ خود اَکھ بوڈ بارہ اِنسانی ڈراما۔

امہِ ڈرامہکھ مرکزی کردار چھُ ستیا۔

اَکھ بوڈ بارہ اِنسانی مسلہٕ اوس اُنٛز راوُن۔

پٮ۪ نیلے اُنٛز راو نکھ فخر چھُ ستیاہس!

از کاہ شتھ وُری برونٹھ گنڈنہٕ آمت پٮ۪

ڈراما چھُ مسون توارِیخ۔

مگر تمہِ ڈرامانِشہِ الگ، یُس بہٕ لیکھُن یژھان اوسُس۔ یہِ مواد اوس نہٕ امہِ ڈراما باپتھ کافی۔ شُتیا اوس میانِین نظرن منٛز کشیرِ ہُند اکھ ٲریہ موٗنٛد تہٕ شانہٕ بوٗڈ انسان۔ فخرس لایق کوشُر۔ ٲمِس مٲریو مُندِس تہٕ شانہٕ بُڈِس کاٚشرس پیٹھ ڈراما لیکھُن اوس میٚہ تمہِ وِزِ یہِ تحریک دِوان یِیلہِ نہٕ میٚہ پانس تہٕ سٹیج ڈراما لیکھنس پٮ۪ٹھ پوٗرٕ واقفیت ٲسِس؛ بہٕ گوٚرُس ٲمی ٲمارن تمہِ وِزِ تہِ بٔنے قرار یِیلہِ زن میٚہ ڈراما لیکھنس کم کاس شوٗدلبود حاصِل سپٕز۔

.... مگر ٲسِس پیٹھ ڈراما لیکھُن ٲس ہیمتُک کٲم۔ میٚہ پیو واریاہ کیٚنٛہہ پرُن لیکھُن۔ کلہنس پیٹھ تہٕ کوٗرُم شک۔ تمی سٕندی واریاہ بیانہٕ باسے یم یا تہٕ غلط نتہٕ زانِتھ مانِتھ غلط طریقس منٛز پیش کرنہٕ آمتیٚ ——

"شُتیا اوس نہٕ انسان، سُہ اوس پانہٕ اَنٛی بیتی!"

یہِ کتھ وُچھم نہٕ اوہ کنہِ ہٮ۪ٹہِ۔ تہٕ کیازِ بہٕ چھُس پانہٕ مادٕ پرس۔ کلہنن موٗن نہٕ شُتیا اکھ انسان۔ اکھ آدم زاد۔ تہٕ کیازِ شُتیاہن یوسہٕ کٲم بالِل ٲنی سوٗ ٲسِس نہٕ تَس بہٕ وُنھٕ کاٚنٛہہ تہٕ اندواتہٕ ناوہِ مژ سیلاب، وُباگ، بیمارِ تہٕ موت انسانہٕ سٕند مُقدر زانِتھ مُچھُن ہندی بانٛھیٛ مرنٕ والیو انسانو یِیلہِ اکھ انسان یہِ مُقدر بدلاوان وُچھ، تم گیہِ حٲران۔ انسان ٲسِتھ دوٚپ تمو شُتیا اوس پانہٕ بگوانہٕ سُند اوتار ——

شُتیا اوس چنڈال کوٚٹ۔

اکھ چنڈال کوٚٹ ٲسِتھ کوٚر تمی سُہ کارنامہِ، یُس نہٕ بڈیو بڈیو برہمن ودوانو تہٕ عالیمو کٔرِتھ اوس ہیوٚکمُت۔ تُوے چھُ یہِ کتھ تہٕ آمژ گرنہٕ زِ شُتیا اوس نہٕ شُتیا چنڈالِ ہُند نیچُو۔ سُہ اوس تمہِ وِزِ پیٹھ تُلمُت۔ تَس اوس نہٕ تمہِ بینہٕ نزِ بیب دوٚد دیُتمُت میٚہ چھُ باسان یم چھِ زِ بُڈی وَجہ یمہِ کِنہِ کلہنن شُتیاہس دیوتاہن ہُند درجہ دِتھ تمی سٕندِس آدمی بجرس تہٕ انسانی تھزرس کم کرنُک کوشش چھُ کوٚرمُت۔ مگر بہٕ اوسُس سَن شُتیا بحیثیتِ اکھ آدم زاد پرزنٲونی یژھان۔ انسان شُتیا چھُ دیومالأیی القابن ہندِس گُہلس منٛز غائب گژھان —— بہٕ اوسُس یہِ گُہیُل ہٹاوِتھ شُتیاہس شکل بدٕ کڈنٕی یژھان۔ مگر میانِ کم علمی ٲس میٚہ ٹھرہ یِوان —— ایم۔اے سٹاین سُند ترجمُہ تہٕ تفسیر آو میٚہ اتھ اتھہ رُوٚٹ کرنہٕ۔ کلہن سٕنزِ "رازہ ترنگنی" پیٹھ یوسہٕ شاندار کٲم ٲمی تھٔدِ پایکہِ عالمن تہٕ توارِیخ دانن کٔرمژ چھےٚ، تتھ چھُنہٕ جوڑے میلان لفظس لفظس تہٕ کتھہِ کتھہِ پیٹھ چھُ سٹاین بڈٕ ساینسی طریقس پیٹھ تبصرٕ کٔرِتھ پننہٕ نہٕ توارِیخی شوٗعورُک پوٗرٕ پوٗرٕ ثبوت دِوان۔ ٲمی سٕندی کِنہِ گیہِ میٚہ واریاہ مُشکل حل۔

شُتیا ڈرامہُک بُنیادی مواد چھُ کلہن سٕنزِ "رازہ ترنگنی" منٛزے نِنہٕ آمُت۔ مگر امہِ ڈرامہُک وُتھر کوٚنڈ چھُ سٹاین سُند تفسیر تہٕ تبصرٕ۔ حالانکہ

پَزر چھُ یِہ زِ امہِ پتہٕ تہٕ اوس ہٕز افسان شُتیا وارٕ
پاٹھو برونٛہہ کُن یوان۔ کینٛہہ تواریخی کردار تہٕ
کرٕ مےٚ پانسے وارِیاہ کردار تخلیق۔ تہٕ اوس ضرورٕ زی
تہٕ کیازِ یمن کردارن ہندِ مدتہٕ سیتی ہیٚچ مےٚ
پننِس کتھ شُتیا ہنٛز انسانی صورتھ نوٗن کڈِتھ —

رازہ اونتی ورمن
شُتیا چنڈال تہٕ
پانہٕ شُتیا —

یِم چھہ ترٛیٚنۍ تواریخی کردار۔
یموٚ علاوہ چھہ ڈراماہس منٛز درجن وار زنانہٕ
کینٛہہ مرد، شریٚ کینٛہہ بڈۍ یوان۔ یمن کردارن سیٚتھ
یہ مےٚ خوش کوٚر تہٕ ہیٚوکم کرِتھ۔ اَکِس فن کارس
چھ کانٛہہ فن پارٕ تخلیق کرنہٕ باپتھ امہٕ قسمٕچ
رِیاییتھ دِنۍ واجب۔

مےٚ چھُنہٕ پننِس کتھ سہ ماحول تہٕ فضا ڈولمتھ
یُس زن کلہن سُند بیان پرِتھ ذہنس منٛز
دوٚتلان چھُ۔ اکھ خاص قسمُک سوٚت سوٚت دلیو
مالائی ماحول چھُ یتھ ڈراماہس منٛز لبنہٕ یوان۔ ہندو
تہذیبُک گوٚن گوٚن اثر۔ کردارن ہنٛز زبان تہٕ چھہ
یِم چیز [illegible] نظرِ تل تھاوِتھ ازِ کہ کاشرِ نثرِ رٕژھ
کھنڈ بدوٚن ہِش تصویر آمٕژ۔

مےٚ کرٕ پننِس وِزِ وِزِ کوشش زِ یہ ماحول
گوٚژھ حقیقت پسندی نیبر ہیوٚ باسُن۔ یہ گوس
ہٕ اکھ منٛز کامیاب۔ مگر توتہٕ چھہ وارِیاہ چیز یِم
مےٚ اَکِس حقیقت پسند فن کارٕ سٕنٛزِ نظرِ وُچھ

کرٕمہ۔ مثالہِ پاٹھو کوٚر ہٕ میانۍ فن کارِ دلن یہِ
گوارہ زِ شُتیاہس کیاہ چوٚ ہٕ ماجہ ہند دود۔
اَدٕ سہ موج کو ہٕ اَمِس چنڈالہٕ۔ مےٚ چاوٕ نوو
سہ تمِس ڈیکہ بجہٕ ہند دود۔

شُتیا ہنٛز موج چھہ شُتیا سُند کردار بناوان
تَس یمہٕ کتھہِ ہُند احساس دِوان زِ سہ چھُ اکھ
انسان۔ سہ چھہ تس پاٹھ شالابہٕ سوزان۔ وبدوان
بناوان۔ سہ چھہ تس وِزٕ وِزٕ ژینتس پاوان زِ
سہ چھُنہ اکھ سادارن انسان۔ سہ چھُ اکھ بوڈ
موہ نوش۔ یُس لگن ہُند رُت کانٛچھن چھُ۔ یہ چوٚ
سہ تالیم تہٕ تربیت یِہ شُتیا اَمو سیے چنڈالہٕ
ہنٛزِ ژھیٚنہٕ پہرہ منٛز پراوان چھُ۔ مےٚ چھہ ڈراماہس
منٛز اَمو سے ڈیکہ بجہٕ ماجہ ہند کردار زیادٕ پوٚژھر
راونچ کوشش کرمٕژ۔ تہٕ باقے ساری کردار چھہ
اَمو سے اندۍ اندۍ نژان۔ تواریخ تلہٕ تہٕ چھُ نشان
زِ شُتیاہس پیٚٹھ چھہ ماجہ ہُند زبردست اثر
اوسمُت۔ تمہٕ سُند احسان چھُنہٕ تمہٕ زانٛہہ تہٕ
مشتھ روومُت۔ تمہٕ سُند دود نکھہ والان والان
چھہ تمی ماجہ کشیرِ ہُند دود تہٕ نکھہ وولمُت۔

مےٚ چھہ شُتیا اکھ انسانی ڈراما بنوومُت۔ اَتھ
منٛز چھُ اکِہ طرفہٕ لول، بیٚیہ طرفہٕ فرض۔ اکِہ پاسہٕ
اکھ خاموش تہٕ پُرسوکون گرہستی، دوٚیمہ پاسہٕ
گِدٕر تہٕ کربیٚٹھ محنت۔ اکِہ اندٕ دِل، دوٚیمہ
اندٕ دِماغ۔

اکھ کشمکش یوٚس زن کاشرِ تہٕ دِلہٕ واٚلس
[باقی صفحہ ۲۴]

هٕرِدٕ واو

امین کامِل

تہِ چھیٚنہٕ دوٚہ دُنی کانٛہہ تہِ خبر سہٕ کوٚت گیاو۔ توٚہ پتہٕ تیوٚت بیکار تہٕ کُس چھہٕ مَتس مُتعلق بیہہٕ وٕری یاف کرنہٕ۔ بُڈہٕ گچھِ۔ اسمانٕہ مَلایکن ژھوٚرہِ اوسے ہرِ میانہٕ وانٛگساہ بیچہ چھیران۔ پیٹھہٕ کتھہٕ کتھاگو۔ دوٚہ دُنی گوو میانین شُرین چھہٕ کُنہٕ دوہ یاد پیوان۔ شُرین کیا۔ تِمن اوسے تِمو پنٛدِس کتھہٕ بکواسس مزہ میٹھان۔

یمہٕ دوہ بہ سہٕ سون پیہِ ہے، سہٕ دوہو دوہ اوس پنٛدِہ نیران۔ کانٛہہ یارس دوستس اوسا میہٕ نِشہ بنان ییٚن۔ تِمس وُچھتھ اوس پرٛیتھ اکھا پوٚت کھوٚرِ مُت واپس ژلان۔ تِمو کُس اکھا اوس کُن کھیٚنہٕ رٕوس ترٛوٚد کتھہِ پیٹھ اوسے ونان — "بوز تاریخ وَنے۔"

ناو اوسُس عظیم بب۔ مگر پوٚت پرٛتایہٕ یامُتو اَمِس ساری ونان، "بکواسو۔"

اکہِ دوہ بہ آو سہٕ سون تہ سُے اوسُس پتم ساتھ سون پنِس تہٕ تمی دوہ بہ سپُد سہٕ واقعہ یمیک میہٕ دُنہٕ تہ پنٕنہٕ خمایہ افسوس چھہٕ۔ اصلی بیٚیلہٕ کُنہٕ چیز سوٚکھ برابر چھہٕ گژھان، اَدہ چھِس تِژے شکل تہٕ گنٛڈان۔ اَدہ تمی پیٹھہٕ بوز تہ تیشز کتھا کُنہٕ تہٕ۔

ہرِدِنی دوہ آسی۔ اسمانس اَمس سفید اَدبرٕ تیٚز زال لِیچ مژ۔ تہ اَدبرہ منزی اوس افتابہ ڈلوان ڈلوان لوسن شایہ کُن وسان۔ بہٕ اوسُس دفترہٕ پیٹھہٕ نیتھ آنگنس منز پرٛایہ کوٚ کرہٕ نیچوتس لَرٕ چھج گنڈان اَمہٕ اوس آفِس نشہِ نٛدرعت پنٛدی یا مُتو پراپ لاگِتھ محلہٕ نکھس تلمُت۔ یتہٕ نتھ بہتھ گژھے، اَدہ ہیٚیہ ہے نہٕ تھوٚد دوٚہ تھنک ناو۔ تیرن کرہ ہے جتھر پانس کھارہِ ہے تیرہِ کُنڈٕہ تہ دُنی یا تلِہ ہے نکھس زنتہٕ کانہہ کیشہہ ونان اوسُس۔

وپان لَرٕ چھج گنٛڈِتھ چھہٕ کوٚ کرہٕ نِشا سے ژلان۔ میانہٕ اَتھہٕ لَرٕ چھج گنڈنس پیٹھ اَمس یہ دارسے بارو دِوان اہندہٕ کھوتہ زیادہ تیا متھ اَمس آنگنکو کوٚ کرن تجرُبہٕ خبر تَس کیا اوس پننہٕ شایہ گمانہ گژھان۔ ظاہر کینہہ اَمی ما کھینیہ۔ بہٕ اوسُس اَکھو سیتھ زِہ نیبرٕ کینہ گو وُمیانین شُرین ہنٛد چھرِگش ——

"عظیم بب ہا۔ اللہ سے عظیم بب ہا آو۔ اُچھ بب ہا۔"

ژوٚلے ہیٚیہ ژوٚ نیرِتھ۔ کوٚکرکوٚ ٹھین منز تہ اَکھن منز لَرٕ چھج بہتھ گوس یہ رُوبوٚدہ ہیو رُوزِتھ۔

عظیم بب ژاو برٕ نہٕ۔ سفید برف ہِش گنٛز تہ زیٹھ داڑ۔ بوٚرُت بوٚرُت آبرٕ ژوٚنٹھ ہیو بُتھ۔ جُوار تہ پُوٹھ بدن۔ حالانکہ ہتہِ نزدیکھ اوس وانٛسہ۔ از کل کُس سا چھہٕ اَتھ وانٛسہ واتان۔ اَو، تمہٕ چھنہٕ کتھے۔

"بٲبا بٲبا اَچھِم ہُلہِ بب ہا آو۔" جانہٕ ہیٛتھر میٚہ پننیو کنیو خوش خبر اَنیو۔ امہٕ اُس عظیمٕ بَبس پھیرنہٕ لونچہ تھف ژھینیرٕ۔

"یہِ چھہٕ میٚون عظیم ہُلہ بب۔" گگہ دوٗتھس ٹھینگتھ۔ یہِ اوس اَمہٕ ہندِس قدمس سیٛتھ قدم رلاوِتھ پکنچ کوشش کران۔

"اوٗن چھکھہ ناچھ تو تہٕ—" جانہٕ ورٛیو دٕ گگن یہ وَنتھ کیٛنہہ تہٕ۔

"یہِ چھُس تو ہہ دو نوٗنی ہند بب۔" عظیم بَبن دوٗلکھ دو نوٗنی کلس اَتھہٕ۔ وُٹھن پیٛٹھ پھوٚلُس اَسُن—سارنیٚے ہُند بب۔ تہندِس مالیٚ سُند تہٕ۔" تمہٕ ترٛاو میٚہ کُن نظر۔

"تہٕ گوو آسی ہوے۔ سلامالیکم ہسہ۔" یہٕ دوٗتھس پرٛایہ کو کٕرِ تراوِتھ پھُٹہٕ میٚتیو کوٚٹھیو تھوٚو۔ تمس پیٛٹھ اَنہِم اَپزٕ میٚز خوٚشی ہشس—" ازدٕ ژھتھ واریاہ گاٚلی نظر۔ وجہ؟"

"ژٕ وو سٔمہ نا ٹھیک۔ نَتہٕ آسہا آمُت۔" اَمہِ ہیٛوت دِچھنہٕ اَتھہٕ ڈٔکس پھِش دیُن، یَتھ وقتن پننہٕ موہر آسیو تراوِمژٕ۔

"تہُو چھوو سارِی وارٕ۔ ژٕہ کیا یہِ نتھہ کران؟" اَمہِ ترٛاو گو ڈٕہ میٚہ کُن، پتہٕ پرٛایہ کو کرہ کُن نظر یوہ آ لڑہچ گندِتھ عجیب گیر بچہٕ اُمس کران۔

"یہٕ اُمہِ شس ناونان اَچھِم بب پیہٕ۔" جانہٕ ہیٛتھر گگس پننیو دروشی تھیکنیو۔

"الاَے خودایا، یہ ہا دٔپان یہٕ اُمس ونان۔"

گگن پھیرٕ و دوٚس ٹر۔ "سہٕ وَنیاو ہیٚے۔ بیٚلہِ ہیٚے چاے اُسی چوان۔"

"یہ ہسا کیا چھہٕ ونان—" میٚہ ووٗن عظیمٕ بَبس چھیتہٕ ہیٚو گژھتھ جواب—" پرٛایہ کو کٕرنا۔ پرٛاپ لاگو لاگو ہسا اَپن تنگ۔ لڑہچ گنڈمس۔"

"اچھا، اوٗت پیٛٹھہ چھا اَزِ کو مرد وٲتی ہیتھ۔" عظیم بَبن ووٗن کتھس پیٛٹھ پہان پہان۔ "پرٛایہ کو کٕرِ بن لڑہچہ گنڈنہٕ۔ یَتھ کالہٕ اُسی بوز تأریخ ونے۔" تمہٕ ہیوت پنُن بکواس تشوٗرہ کرُن۔ "سُلطان شہاب دین چھہٕ سانہٕ کشیرہ ہُند اکھ نامہٕ دار گوٗبرٛ۔ او سمُت بہو دُر تیوٗت زہٕ کوٗبل، بدخشان، غزنی، قندھار، ہرات، تبت، مُلتان، لاہور فتح کران کران ہیوٚتن دِلہِ کُن قدم تُلُن۔ فیروز شاہ تُغلق اوس تتیک بادشاہ۔" عظیم بَبن اوٗن ڈٔکس کُن دستارہٕ زَن اوس یوٗہے سُلطان شہاب دین!

تامتھ پییہ پیٛٹھو کنیو گانٹہٕ ہنز ژھاے۔ بمبار جہازکو پاٹھو۔ کو کرن دِژ خبردأری ہنز الارم تہٕ پوٗتی کو کرہ ژجہِ سشی کرِتھ ژھایہٕ ہٕمس کُن۔ میٚہ آو کتھ ڈانگ موقہ۔

"پکھ سا اندر بہو۔ میانہٕ آشنہٕ چھنہٕ خبر، نتہٕ آسہا سہ لاران ڈرامژٕ۔"

"اَدہ کیا تیتہٕ جانے—" تمہٕ ترٛاو گانٹہٕ کُن قہرٕ برٛ نظر۔ "پکیو تہُو یہٕ ہیمہِ میٚژہ رژھا۔" سہ پھیوٗر میانین نظرن کُن یمِ دوہ دی کٔرِتھ مژا اُمس ژامتو۔ "پکیو سا گو بروٗ، یہٕ آسہ۔"

"بۄ بیہہ اَچھ بَلہٕ بَبَس شیت۔" جانہٕ تُل

گَگہٕ ٹاوس ——

"بۄ تہٕ بیہہ۔ بۄ بیہس کھۄنہٕ منز۔"

"ہۄپ۔" جانہٕ بوز گُلس کُنہٕ اَسس پیٹھ کھ۔

"ژیٚ چھے کھۄزوسان۔ میٚ ما۔" گُلن ژٕٹس

بُڈ ژور۔

"کتہٕ چھم۔" جانہٕ ویٚت جل جل نرہٕ سیتھ نستہٕ پھش

"چھ چھکمہ، چھ چھکمہ۔" جانہٕ آو نہٕ کانہہ تہٕ لفظ بُتھہٕ ——

"ہیچے وُنی جنگہٕ چوٚپ۔"

اسہٕ اَمس جایہ منز سلٹھا تنگی۔ وُنہٕ تہٕ چھے

سوے کتھا۔ لیہٕ نہٕ اکھ ووٚٹ۔ بیتھ منز اَکِس پاسس

دان چھم تہٕ بٮ۪یس پاسس بہنچ جاے۔ دوٚیمس

پورس لو کٹی لو کٹی زہٕ کُٹھو۔ یمن منز شو نگان چھ

دوہ یہٕ ژوہ یہٕ گو ہیٚرہٕ کنہٕ بیہہ ناوُن"۔ مگر عظیمِ بب

اوس گرس اَنزہ منز گومُت۔ اَسی یوت کیا، یہ بیٹھ

کاٹھ۔ پوٚرہ ناگڈہٕ بب بلنیومُت۔ اوہ کنہٕ ژاس

یہ سیوٚدے وُٹھس منز۔

"یہ بیٚو بکوا اَسہ دامتھ۔" بۄ وٚو تھس گرواجنہٕ

کُن۔ ووہ نی نیرہ راتھ یُندو۔"

"تہٕ وچھم اَنگنس منز اژان۔" اَمہٕ اوس تَمس

کیٚمتھ سماوارس آب لوگمُت۔ "کوٚت گوو؟"

"بۄ تھاوہ عظیمِ بَبس جاے ژٕٹھ۔" گُلن کوٚر اَکس

جایہ زنگہٕ تراوِتھ قبضہٕ۔

"اَدٕ، تُشہ بیہہ یتہٕ نتہ۔" جانہٕ کوٚر بٮ۪یس جایہ

قبالہٕ ——

"تپالہٕ گوو۔" بۄ دوٚتھس گرواجنہٕ کُن۔ "یہ کیا

یوٚری واتہٕ۔ شامتِ بد۔ بٮ۪یس نہٕ کینہہ۔"

"کیا گوٚوے۔" میانہٕ گرواجنہٕ تراو دَندن تل

اوٚنگج۔ "لو تہٕ یہن آس کتھ کران۔" "تمہٕ ہیوٚت

سماوارس تیوٚ لگُل تژاوُن۔ "ہرگہ سہٕ بوزِہ، پتہٕ کرِزھ

خجالتھ گزھم۔"

"یورہا بَبا۔ یہ کیا چھے جانہٕ —— وَنہٕ سا —

گُلن کھوو جانہٕ کھوٚکھ۔

"وَنُش، گچھ۔" جانہٕ شروٗس نہٕ کینہہ۔

"سرام چھُس بوزِہ کے۔ میٚ ووٚن شرارتھ سان

گرہ واجنہٕ کُن۔" بچھو داہے۔ ووہ نی اَنی اُمی عظیم

بکوا اَسہ تنگ۔"

"دِپان عظیمِ بکوا اَسی۔" گُلس آو پانی پانس

سیتھ اَشُن۔

"ژھو یہ۔" میٚ کوٚر گُلس روٗب۔ "یہ اَزِہ نہٕ ونان

یہ ژٹے زیو۔"

"چُھٹش جیو، چُھٹش۔" جانہٕ آو گُلس داو

ہورنگ موقہٕ ——

"آدہ وَنیا مے یتھے۔" گرواجنہٕ ہوودُم شرین کُن۔

"ژھنان چھکمہ وُچھنے کرنے پھیار وُنہتھ۔"

تام گوو عظیمِ بَبُن بکُن تراسہ کھیٚو کتھ۔ میٚ ہیٚوت

جیرہٕ تموک برُن تہٕ میانہٕ گرواجنہٕ ہیوٚت سماوارس

پھوکھ دیُن۔

عظیمِ بب یُوتہ اسہٕ مَردن کران اوس تیوٚتاہ

اوس زنانن سہٕ نعیش کران۔ تہٕ کیازِہ سہٕ اوس

مُنزٕ ی مُنزٕ زنانن ہنزٕ بہودری ہُند تہٕ بکواس کران۔ زنانہٕ دِماغ۔ یہٕ نا اسہٕ مردن روب بہناوُنہٕ خاطرٕ زٕ وُچھوا اُسی کٔرٕھ چھہٕ آسمٕژ۔ زنانہٕ اُسی زانوکھ۔

عنظِم بب نہٕ بیوٗٹھ جانتہٕ چایہٕ تہٕ نہٕ گلنہٕ۔ بُلِکہ بیوٗٹھ دوہ توٗ ژی مُنزٕ باگہٕ۔ کلہٕ پیٹھہٕ بتھوُون پٔرانہٕ آیہٕ گونٛد ظلمت دستارٕ ہتھر تہٕ ماگہٕ چھٹِس مٔتس لوٗگ پھِش پھِش دِنہٕ۔

"ژٕ یہٕ چھُکھ بی خاطرٕ سے۔ اوٗ، تہٕ میٛہ پیٹھہٕ نہٕ کورٕ کُنہٕ نظرٕ سے۔ عنظِم بٔبس وو گنے شانہٕ ہشہٕ۔

اسلام علیکم ہسا۔ میٛہ ساکریائی سلام۔ ژٕ یہٕ بُوزتھ نہٕ۔" تمہٕ وُونُس اَپٕز۔ کینہٕ کٔرنس سلام۔ میٛے بُوزنہٕ۔ کرُمٕژ آسِہٕ ہنس۔

"اُچھم بلہٕ بَبا۔" جانہٕ نیوُتس کھوٗ نہٕ کھنگ باز تہٕ ٹُچس زیچھہٕ دارٕ سیٖٹھہٕ دِنہٕ۔

"عنظِم بُڈٕ بَبا۔ گُلُم تہٕ کرُ جانہٕ سیٖٹھہٕ مان تہٕ لوٗگُس گژھس مُنزٕ اُژِتھ چندس وُچھنہٕ۔

"ژٕ کیا زٕ کوٗری ہٕشُس گامُژ۔" تمہٕ وُون میانہٕ گرواجنہٕ کُن۔ دو دٕ ہُنا۔ گرُسہٕ ہُنا گژھہٕ نا یدٕ بٕرتھ کھیوٗا۔ بوز برٕ وٕنے زنانہٕ کٔرٕھ چھہٕ آسمٕژٕ۔" تمہٕ ہیوٗت پنُن بکواس شوٗرٕ کرُن۔

"نہٕ بی کوٗری وارٕ بتھاوُن۔ تاریخ وٕنے۔"

"بوزان ہسا چھس۔" میانہٕ گرواجنہٕ ہیوٗت تہٕ پٔزی پاٹھی ہوشہٕ گوشہٕ بوزُن۔ یہٕ آسُس نا زنانہٕ کتھ۔ توے۔" رانی جیشو متی چھہٕ اکھ کاشر

زنانہٕ آسمٕژ۔" تمہٕ ہیُژ داستان ترٛاوٕنۍ۔ میٛہ پیوٗش تہٕ دارٕ کُنہٕ نظرٕ ترآو تہٕ لوٗگُس کلِس اُکِس لنجہٕ گنٛزراونہٕ تہٕ سوچنہٕ زٕ زیٖنٛ ڈرو گیوٗ، گذارٕ کِتھہٕ پاٹھو کرو۔ عنظِم بب اوس ونان "سون پانٛچ گوٗڈنیچ زنان یوسہٕ تختس چھہٕ بیٹھمٕژ۔ تاریخ چھُے ونان۔ یتہٕ پیٹھہٕ گژِ ہتھ کرُن ہندوستانس پیٹھہٕ فوج کشی تہٕ متھرا ہس مُنزٕ لوٗگُن ہری کرشنس سیٖتھ جنگ۔" تمہٕ وُچھ چیرٕ ہو چھہٕ زان ڈراو رانی جیشو متی مدس۔ تِمایہٕ کو کرِن گنجن نہٕ لٔژ چھہٕ بلکہٕ ہوٗون سری کرشنس کاشرٕ زنانہٕ ہُند جرأت۔" میانہٕ گرواجنہٕ ترآو میٛہ کُن نظرٕ زٕ بوزان چھکھہٕ۔ میٛہ ترٛو وُس یورٕ تماکیک زیوٗٹھ کش زٕ "چھُس" میٛہ میٛہ ہتھبکھ۔

"جج متہٕ آشِس ناو نان؟" جانہٕ ہرو زٕ میٛہ رُود یاد۔

"بچ متہٕ۔ گُمُن کوٗز کھندٕ۔" "جے، شو، متی۔ اوٗسُس نا عنظِم ببا تی ناو۔" تمہٕ ژھار سَند۔

"یہٕ ہسا کیا چھہٕ ونان۔" "میٛہ ڈاج کتھ زٕ دلوٕ جیشو متی نِشہٕ کھف ووتھہٕ۔ تکلیف کتھ اوسُے۔ ژٕ یہٕ وُنتھہٕ نا زٕوٕ اوسُس نا ٹھیک۔"

"اہن ساشیا دِس اوسُم نہٕ سبزر۔" تمہٕ ہیوٗت جانہٕ فترہٕ پیٖنُس لگُن۔ یوزبہٕ وٕنے پتھہٕ کالہٕ اُسی سادٕ غذا کھیوان۔ ادٕ آسکھ طاقتہٕ ہُن تہٕ آسان۔ نتہٕ خیال کر۔" سہٕ وُنہٕ بیٛیہٕ بکواسس پیٹھہٕ ہوٗس اکھ کوژ کھ شراب دِتھ بدمس۔ تمہٕ پتہ ترٛو وکھ اُکس

کأشِرس جوانس کُنؔ یلا کھ۔ یُتھ زن تَس تو سمہٕ وُڈرا وِہ۔ وارِہ بوز، تأریخ چھُسے وَنان۔ ہوٚس مٹیوٚو۔ مگر جوانہٕ شَند جبرٔوت وُچھ۔ "میٚہ کوٚر سینس واش۔ گر میانٕی گرواجنو اُس چایہِ غلغوشس لُجؠ ہرِ۔ میٚہ پھیرِ لبہٕ کُنؔ اُچھ۔" اُمی جوانن کُڈ ہلہِ منٛزٕ شمشیر تہٕ سوہ قیامتھ پھیرن ہُسو تَس ژہ شوٚ رابگ سورُسے نِشہ وولنس۔ یہِ کأشُر جوان اوس، تأریخ چھُسے وَنان۔"

تمُو وٚڈن کیاہ تام ناو۔ مگر میٚہ بوٗز نہٕ۔ تہِ کیازِ بہٕ اوٚسس سوٗنچان پگہہ کِتھہٕ پأٹھو ہاوِ ہاکہِ واجنہٕ بُتھ کھہٕ ڈیل وارس، تنخاہس دِرا وٕنہٕ چاٹھ تہٕ۔

"بہٕ تہٕ مالون ہوٚش — " جانہٕ تھیچ گُمس پٔننؠ بہو دُری۔ "کُنُے وَب کلش۔"

"شہٕ کتہِ چھےُ ہوٚس؟" "گگن کرُ کجُ۔" دانس تل چھُنا شہٕ گونٛژ ھل گگرُ ینران۔ بہٕ مارن سُے۔" گگن گِلہٕ ناوٕ نہٕ —

جانہٕ ہیٚژ رس منٛزِ ھہ ژرِپا۔ گگن ہیٚژرس واپس۔ جانہٕ ہیوٚت وَدُن۔

"کیٛہو کوٗر تھس؟" "میٚہ آو کتھہ ڈالنگ موقہ —

"سیوٗد چھُوہ نا بہتھ لگان۔"

عنٛظِم بَبس آو اَسُن۔ دوہ نوٚ ڈولن کلس اُتھ تہٕ گُمس کُنؔ لوٗگ وَننہٕ — "چوٗن گرِژ دھ سہ نہٕ گوٚبہ بَنُن ژریہِ چھےُ سُتیاہ بُن۔ بوزِ سا، تأریخ وَنے —" میٚہ ڈاجاو اکِہ بکواسہ سہٕ ؤقت بنیٚس بکواسس۔ تُتیاہ اوس اکھ غریب کوٗشُر لڑکہ۔ تمُو پوٚر سبق۔ بر پیٹھ بر بیٹھ سبق۔ شہٕ نہٕ اوس کأنٛسہٕ سیتھ ژُوان تہٕ نہٕ لڑاے

کران۔ پَتہٕ بنیٚلہ شہٕ بوڈ گوو۔ اَلاے۔" عنٛظِم بَبن لوٗگ پوٚرِہ نشر۔ "کمہٕ کمہٕ نہرِہ کجِم، یِموٚ سیتھ لوکو دانس سگ دیُت۔ دُرِہی یاوَن گنڈٕن سوٚتھی، یُتھ زن یٔپ واتہٕ ناوِہ نہٕ لوٗکن دَدارِہ۔"

میانہٕ گرواجنہٕ اُنی چاے بروہہ کُنؔ تہٕ میٚہ پوٚر بنیٚہ اکِہ لبہٕ ٹُسٹ کرانہٕ۔

"چیٚیہ سا چاے۔ یِم تُلِہ نیا تھیمہ۔" بہٕ وٚو تھُس عنٛظِم بَبس کُنؔ۔ "تلاکتھ اوٚن وَن تنگ۔ گرِژ ھو گِندِو آنگنس منٛز۔" عنٛظِم بَبس آیہِ ژاس۔ زن گیِس خونِک گنٛڈھ —

"عنٛظِم بکواسی —" گُمس ژوٚل بیہ شونٛکو پأٹھو نیٚرِتھ۔

"چٔپٹس جیو، عیٚٹُش۔" جانہٕ کوٚر وارِے نیٚر — میٚہ ژُج عرقہ ژ ھٹھ نیرِتھ۔ تہٕ گُمس کُنؔ ترا اُوم قہرِہ بُرژ نظر۔ میانہٕ گرواجنہٕ تر ٹھو کِلہٕ بوٚن تہٕ وُندِن تل روٗٹھُن اَتھ۔

"پھر بی چاے، ژہ کیازِ منٛد چھان۔" عنٛظِم بب لوٗگ میانہٕ گرواجنہٕ وَننہٕ — میٚہ زوٗن اُمی بوٗز نہٕ گگن یہِ پھیار۔ "کورِہ چھا بَبس منٛد چھان۔" شہٕ پھیوٗر میانہِ ن شرُمن کُنؔ — "آدِہ شہٕ گوٚبرو۔ بلکے دلیلہ ہُن بوز ناو وٕ پتہٕ۔ ژریہی پہُن —"

میانہٕ گرواجنہٕ پھرِس شرمندگی ساٹھے چایہِ پیالہٕ۔ امہ پتہٕ وُژ دھ تھوٚد تہٕ میٚہ کُنؔ ترا اُون ڈیکہٕ ژکرِتھ نظر زِہ یہِ گوٗژ ھے ژیے۔ کیا وَنے۔ خجل تہٕ خار ہیٚژ تھس کرِتھ۔ تمہِ تیٚج جانہٕ کھوہ نہٕ تہٕ گُمس ہوون

کٔلہٕ سیٹھو زِہ ووٚہ لیٚوٚری۔ عٲظمِ بَبَن تُل چایہٕ پیالہٕ تہٕ اَتھو سیٹھو تیٚجِن ہمِن کُن نظر۔

"یِم کیا بی زہ ٹِلیتھ۔ ہاہاہا۔ مہٕ کرُکھ کینٛہہ۔ یِم تہٕ چھِین چایہٕ دامہٕ ہٕین۔ ترٛاوُکھ پھتر۔ ترٛاوُکھ بی۔۔۔"

گٔلہ ہنہٕ امہٕ پھیارہٕ پیتہٕ روٗدی اَسہِ بَڈہٕ حیٚس زہٕ تَس گوڑھ ہنہٕ یہٕ بلیٚہ نیرِتھ زٕلنٛ۔ شرِس کیا آس ترٛھوٗن وُنِتھ۔ پیٚیٹھہٕ ہرگہٕ عٲظمِ بَبَن بوٗز، دَپہٕ کتھ چھَہ بڈلیوٕ کرُمژ۔ اَدہٕ وٚوٚن ییٚو شرُوٗ تہٕ۔ اَسہٕ روٗدی راچھہٕ زِہ عٲظمِ بَب تہٕ شرُوٗ گژھن ہنہٕ کٔنہٕ وِزہ تہٕ کٔنی روزِنی۔ امہٕ سیٹھو سَپز میٚہ تھوٗد وٕ بنس وارٕے کامن۔ اصلی بوٗزِو پنِنی ترٛاوی ہیتہٕ پھیارک سزا۔"

عٲظمِ بَب بیوٗٹھ داتَس تہٕ نِصفہٕ راتھ تام کھیٚین مَغز۔ کتھہٕ پیٚیٹھ مِثال۔ مِثالہٕ پیٚیٹھ۔" بوز تاریخ وَنِنے۔" پیٚیٹھہٕ کَس چھَہ خبر پوٚز کیا، اپُز کیا۔ اسہٕ اٰدمُت ہیتہٕ بڑٕو پریشانیو گژھنہٕ رِتھ۔ نہٕ گٔژھنہٕ کھور لگان تہٕ نہٕ شانٛد۔ یِمہٕ داستانہٕ پرٕنَس تہٕ بوزنَس سوٚنٛب کِتہٕ گیہٕ فرصت۔ لَلتادتیہ ہٕین کم کارنامہٕ کٔرِی، بڈشاہن کم سو چھہ ہاوی۔ اجھینو گیٚٹ کس بلایہٕ اسہٕ وِنان۔ اکبرس سیٹھو کیتھہٕ پاٹھو لڑٕیوو کاشرِیو۔ ہمو کاشرِو شاعرن کُس طٕلے چھہ کوٚرمُت یہٕ کاشر زبان کِژھ دِلاور چھہ آسمژ۔ ہہٕ کاشر عالم کیٚتھہٕ اٰلہٕ ہنز رونگ اوس۔ مُختصر بوزِو مغز ماریا۔ کٔلہٕ دود نا، یوٚرہ کٔلہٕ دود۔"

صُبحن دِژ کوکرن بانگ تہٕ یِمہٕ دراو اَتھہٕ بُتھ چھلنہٕ۔ نیٚبری کیٛہ اوس ہردہٕ واوُک ہوٗہوٗ۔ اسہٕ تہٕ پیوو دوہہٕ کرکھوٗ تہٕ سُلی ووتھوٗن۔ تُرتہٕ گاشش ہیٚتھ۔ اَسہِ وَژھایہٕ سُلہٕ۔ شرُو تہٕ گیہٕ وُبھتھ۔ زٕن وُزہ ناوی ہاتِفی یَن! واوہٕ سیٹھو اوس گُلین گوٚرہ گوٚرہ گژھان تہٕ پچپیشن آسن ٹاسہٕ رازٕے تیٚج ہُز۔ "اَجِم بلہٕ بَب کونتے گوٚو؟" جانٕہ دوٚپ ہے ہے ژوٚل ما!

"بُتھ چھلنہٕ ہے دراو۔ ووتِی دِلوٗس نا نیٚبر تہٕ نیرنہٕ۔" ماجہٕ بہنوٗوس دِل ڈینچھہٕ۔

"سہ گوو بُتھ چھلنہٕ۔" گُلن ہوو پننِس کینٛہ جانہٕ زہ میٚہ چھَہ خبر۔ "بہٕ پرارس وُزس منز۔"

"دوٚپہٕے آڈُ پھلی چھی کینٛہہ موٗجوٗد۔" "بہٕ دوتس گرواجنہٕ کُن۔" "کرکھ نا گری ژوٚٹ۔ وَنکین کُس نیرِ ہیٚتھ واوس منز بازر۔" سو آس سماوارس تیوٗنگُل ترٛاوان۔

"بہٕ تہٕ پیایش۔ بہٕ پیایش آنگنس منٛج۔" جانہٕ دیُت گلُس جواب۔

"اَدہٕ یتی کَرو۔ اُمِس تہٕ چھنہٕ عٲظم ببس بازری ژوٚٹ کھینہٕ یوان۔" "میانہٕ گرواجنہٕ ہاو اُمِس سیٹھو ہمدردی۔"

"بہٕ پرارس برنہٕ پیٚیٹھ۔" گُلن ہاو بہودُری۔

"بلنہٕ پیٚیٹھ چھے واو۔"

"اَدہٕ آنگنس منز تہٕ چھے۔"

"یکہٕ وُزس منز پیالوش۔" جانہٕ کوٚر سمجوتہٕ تہٕ

دوٗ نوٚے بارٕن دٕراے اتھٕ واس گٔرِتھ نبر۔
داو اوس رٕژِ کھوتہٕ رٕژِ ھر تیزان تہٕ دارین
تہٕ برن اُس کُنی ٹاسرارٔے وُژ ھمُت۔
"دوٚپہے یہٕ گژھیا بتہٕ کھیتھ۔" گر واجنہٕ پرٕژھم
پیالہٕ چھلان چھلان۔ "تیتھُے تراوہ وٚے تہٕ۔"
"تہٕ چھا خبر۔ رٔن تہٕ اُمِس سوٗنب تہٕ۔ گوہ ڈٕرِ
گوٗژھ نہٕ از تہٕ بہتھ گژھن۔" میٚنہٕ کھٔر شرارتھ
"آسی وۄہ ڈ دوٗہ دوہس بوزٕن۔ بوزٕ تأریخ
ونے۔ فاضِل واُنسا ہلیتھ پھیران بچور۔"
"ہیُتھا بیٚیہٕ زورہ زورہ کنتھ کرٕنہٕ۔ شرُح چھی
وٕزِس منز۔" تمہٕ دِژ میٚنہٕ ژینہٕ وُنی۔
"اہانی اَدہ کیا۔ تنگ ہے اُزِن۔" ہتا یہٕ پرٕ آنی
دُن دگ بوزہٕ کس۔ بوزٕ تأریخ ونے، بوزٕ تأریخ ونے
گرکیشھ نوٗکھا۔ یمہٕ زمانکی سوخن دٔن۔"
تام دٕراو گُستام زٕن دروازٕ پیٹھ پوٚت کھوری
والیس۔ میٚنہٕ دِژ نظر گر واجنہٕ کُن۔ تمہٕ میٚنہٕ کُن۔ دوٗ نوٚو
گوو ضیہہ رُژِتھ۔ یہٕ مااوس عظیم بب۔ اُمی مالہٕ ژ
میٚون یہٕ وُنی۔ اُسی گیہٕ خجل۔۔۔

"تلہٕ نظر دِہ۔ سُے اوسا۔" تمہٕ وُن میٚنہٕ
لوہ تہٕ لوہ تہٕ۔
"کیا وُچھہٕ؟" بہٕ وُو تھس پھٹو ہیتو کو ٹھیو
راُسہٕ راُسہٕ تھوُد۔
عظیم بب اوس والیس نیرِتھ میانین شُرین
ونان۔۔۔
"پرٕانین سورٕ دٔن اَژہٕ نہٕ وۄہ فی زوٗ۔ بہٕ یِم رُح
ہیتھ پھیران چھس، تمن کیتھ چھینہٕ مُری تیار۔
بہٕ چھس محض بکواسی۔۔۔ عظیم بکواسی۔۔۔" شہ
دٕراو تیز تیز آنگنہٕ منزٕ۔ واو اوس ہوٗ ہوٗ کران۔
"اُچھِم بکہٕ بب ہا گوو۔۔۔" جانہٕ وُن وَدَو تہٕ
ہیٹہٕ۔
"اہانی یہٕ ہے گوو۔۔۔" گُلہٕ تہٕ اوس رٔبوو۔
میٚنہٕ ہیُوک نہٕ تس آگو کٔرِتھ۔ بہٕ اوسس
ہَردہٕ واوَن ننگہٕ کوٗرمُت۔ یِنہٕ چھنہٕ تہٕ نہٕ لیتہٕ نَنہٕ
گُملِکی پاُٹھی!

{زیرِ ترتیب کتابہٕ۔۔۔
"ژھلے تہٕ وُجوٗد" منزٕ}

علی محمد لون
سُیّا
اکھ طویل تأریخی ڈراما
صفحہ ۱۶۰ موُل -/۶

فراٗت
تنہا مرحوم سُنزن نظمن تہٕ غزلن ہُنز
سومبرن
-/۵

کأشُر گُلستان

حکیم تسکین

اکِم حکایتھ

دپان اکہِ بادشاہن کوٚر اکِس قیدی سٕندہ مارنُک حکمُ۔ قیدی ژ اَر جانِ منٛس پیٚٹھ پیتھ پادشاہ سٕندِ ناوہ لیکھہ۔ تہِ کیازِہ دَپان یَس پننِہ پانٕکہِ تسلاگیہ، تَس پیٚھ بُتھِ پیٚیہِ تہِ چھُہ ونان ـــ

ژھوٚٹے بوزآو آخرِ بیٚس اکھاہ تنگ

کران تنوٚے اتھو شمشیرِ سیتی جنگ

تلان عالم یَمِس آو جان بَر لب

پھسے ہٕرز برٕیر ہوٚنس سیتی ہیٚیہ دَب

بادشاہن پرٛژھ زِہ یہِ قیدی کیا چھُہ ونان، تہِ اکھ نیک تہ دانا وزیرن دوٚپنَس زِہ حضرت یہِ چھُہ ونان ـــ "تمِ لۆکھ چھِہ سبٹھاہ رٕتی یم ژکھ ژاین تہ لۆکن آسن ماپھ کران تہ تھٔندِہ قتل کرنُک نِشہ آسن پتھ روزان۔" بیٚاکھ وزیرُس زن اُمِس وُزیرہ سٕند دُشمن اوس، وۆنُتھ بادشاہس کُن زِہ اسِہ ہوٚبن لۆکن پزِہ نہ اَپُز وَننُ۔ بیٚیہِ تہ بادشاہس برو نھہ کنہِ۔ اُمو قیدی حضن ژاَر کو تہ ہہ لیکھہ۔" بادشاہس وۆنُتھ یہِ بوٚزِتھ شرارتھ تہ وۆننس ـــ "چانِہ پزِہ کھوتہ چھُہ مےٚ ٲمِس ہُنٛد اَپُزٕے جان۔ تہِ کیازِہ تمیک رۆخ چھُہ اکِس نیکی کُن تہ چانِہ پزِچ بُنیاد چھےٚ بدی پیٚٹھ بوٚزنہٕ یوان۔ دانٕہہ چھُہ وۆنمُت زِہ مصلحتہ وول اَپُز چھُہ فتنہٕ کرٕ پزِہ کھوتہ جان۔

دپان فریدوٗن بادشاہ سٕندِس محل خانِہ کِس دروازس پیٚٹھ اوس لیکھتھ :-

یہِ دُنیاہ کٲنٛسِہ ہُند نہ چھی کران رُوزی تہ فقط نیکی

چھِہ دولت تےٚ مُلک بےٚ پژھ دُچھان چُھکنا نٔیچ پیٚیہ گژھ

فرق کیا مرُن وقتَس پیٚٹھ تخت تل آسی تن یا ژھیٚٹھ

دوٚیم حکایتھ

دپان نوشیروان عادِلس کرِ اَسی شِکارِ گاہس منٛز کباب تیار کران۔ مگر نوٗن اوس نہٕ کینٛہہ۔ اکھ نوکر سوٗزُکھ نکھہ تلہٕ کِس گامس منٛز نوٗن انِنہ

گُلستان چھُہ شیخ سعدی شیرازی سٕنٛز مشہور فارسی کتاب۔ اَمِچ کٲشُر ترجمہ آسُن چھُہ ضروٗر ضروٗری۔ مگر ترجمہ گژھِہ اصلکہِ پأٹھۍ سلیس، فصیح تہ بلیغ آسُن۔ سیٚتی گژھِہ لفظہِ ترجمہٕ نِشہ ہنا دوٗر ہیٚتھ تہ کٲشرِ ترکیبن تہ محاورن کام ہیٚنٛو۔ یتھ پأٹھۍ روزِہ اصل کتابہِ ہنٛد رٕچھ باقے۔ ہرگاہ رُچھ مرِہ ترجمہ چھُہ بیکار۔ شارن ہنٛد ترجمہ تہ گژھِہ نثہ دار تہ پھولہٕ وُن سپدُن ــــ نیب

خاطرہ - نوشیروانن وونس زِہ نوٚن اٚنۍ زِہ کٔلۍ۔ یتھ زَن یہ ہنز نو رسیم - تہٕ گام گژھہ نہٕ خراب۔ نوکرو وونہٕ ہس پادشاہم! امہ رژہ سیٹھۍ کٔس خلل گژھہ۔ پادشاہن وونکھ زِہ دُنیاہس منز چھہ گوڈہ نیمتھ ظُلمُک بنیاد سیٹھاہ کم آسمژ۔ پَتہٕ یتھ کانٛسہ کرٛنس رژہ ہُن رژہ ہُن ہُرہ نوٚ تام یتھ دشایہ ووت۔

اگر اکہ باغہ منزہ کھینیہ بادشاہ ژُوٚنٹھ
تِسندۍ نوکر وڈاوَن مولہ سان باغ
اگر ٹھوٚلس اڈس کرِہ ظلم حاکم
تِسندۍ پلٹن وانٛنۍ کوکرن تام ہیٚن زاگ

ترٛیِم حکایتھ

دپان عمر ولیث سُند اکھ نوکر اوس ژوٚلمُت۔ داریاہ تُقر دوریاس پتہٕ تہٕ اوٚنکھ واپس۔ اکِس وزیرس اوس اَمِس سیٹھۍ دُشمنی تہٕ تمۍ دوٚپ پادشاہس زِہ یِہ گژھہ مارنہٕ یُن۔ یتھہ زَن جلدی نوکر پژھہ حرکتھ کرن نہٕ۔ نوکرن تہٕ دو عمر ولیثس برونٛہہ کنہٕ پنُن کلہٕ تہٕ وونُس: بہٕ چھُس تہنٛدہِ خاندانُک روٗچمُت غولام۔ لیٚہاذا چھُس بہٕ پژھان زِہ ژِہ کیا گژھکھ قیامتُک دوہ میانِس قتلُک الزامس منز گرفتار سپدُن۔ تمہِ کینہٕ دِیتیٚم اجازتھ۔ بہٕ ژھُنن وزیرِ مارِتھ تہٕ تمہِ پتہٕ کرِو تمِس بدلہٕ میانہٕ مارنُک حکم۔ یہ بوٗزتھ آو پادشاہس اسُن تہٕ پژُھن وزیرس زِہ ژہٕ کیا چھےٚ مصلحت بوزان۔ وزیرِ وونُس زِہ جان گوو پتمۍ دایہ تِسندِہ تہٕ مالہٕ نشہٕ قبرہ ہنٛدہِ پاسہ ترٛاوِیوٚن یہ بیلے۔ تمہ سیٹھۍ

گژھہ بہٕ تہٕ بلایہ نشہ آزاد۔ خطا چھہ میٚوٚن۔ تہٕ کیازِہ عاقلو چھہ وونمُت:

ژِہ یُدوے تیر اندازس کرکھ جنگ
تہٕ بے قل پاٹھۍ سپدکھ پانہٕ زخمی
مگر اُتی اُتی ژِہ یُورے کانٛسہ ستین
عسازان زورہ روٗس کیا اورہ کانٛہہ چھی

وَتہ چھہٕ ژہ

وَتہ چھہٕ ژہ۔ یا تہٕ نیب بند کرن تہٕ کاشرہ زبٲنۍ ہنزہ اکھ کُنۍ آوازہ ہوٚٹ چیرُن۔ نتہٕ امیک موجوٗدہ حالاتھ سازگار گژھنس تام کانٛہہ کم کرُن۔ اسہِ کرُ دوٚیِم وَتھ اختیار۔

تم حالاتھ کیا چھہٕ یِمو ژِہ دوہہ نیب اوٚت پیٹھ واتہٕ نوو۔ ہرگاہ تم وژھناوَو، داریاہن دوستن ہنزِ فطرتھ نیرِہ پننہٕ اصل شکلہٕ منز ننیٚ۔ بہتر چھہ یِمن خاطرِ خاہن تامتھ پَردہ پوشی کرِنۍ۔ دوٚیِم وجہ سپدیہ زِہ یِمہ ذوقہ شوقہ ساتھۍ ادیب تہٕ کاشرو ہمدردو ترٛین وَرہین اکھ دلوانہٕ روٗدۍ تہٕ وُرۍ مول پانٛنۍ پانٛنۍ روانہٕ کران آیہ، سہٕ جوش ژھِو کیٚہو یِمن یکبارگی۔ امچہ خریداری منز آیہ فرق تہٕ لازمی مَن اَمِچ زندگی پننہٕ خطرس منز۔

اسہِ یوٗژھہ نہٕ رسالہ بند کرن بلکہ کوٚر موجوٗدہ کم۔ مگر اُسی رُچھ پژھان دوستن ہنزِ راے زانٛنچ زِہ اسہِ کیا پزِہ یتھین حالاتن منز کرُن۔ رِسالہ چھنہٕ سوان بلکہ تمام اتھ ہمدرد وان ہند۔

نیب

غزل

مشعل سلطانپوری

باغ ژاڈکھ لگو سجاون جُھنکٕے دربار گُل
یام مُدراوِنی ہیتھو وُٹھ، پھولنہٕ لگو یک بار گُل
پُربیتھ اکِس گوشس چھہ گُل، پُربیتھ شایہ گُل پُربیتھ جایہ گُل
کُنڈِ مرن گُل، گاسہ تہہچن گُل، ہیٚس گُل، خار گُل
پُربیتھ اکِس تھرہ گُل، گلِس گُل، موہنجہ گُل پُربیتھ پنجہ گُل
لنجہ لنجہ گُل، تہہرہ گُل، گوڈہ گُل، مسودٕے گُلزار گُل
کینہہ چھہ اَڈ پھلی، کینہہ چھہ پھولِمتی کینہہ پھولان کینہہ نو پھول
شوژی گُل، اَنہاری گُل، سر تازہ، ساؤ درو وار گُل
پُردہ مُژراوکھہ تہ گُل، وِشلکھ تہ گُل، وُسکھ تہ گُل
ژرے اُسکھ گُل، منہ چھکھ گُل، کتھ کرکھ گلبار گُل
خویہ کُنز گُل، مویہ کُنز گُل، رویہ گُل، خوشبویہ گُل
رنگہ رنگہ گُل، رنگہ گُل، خطہ خولہ گُل، اَنہار گُل
ہونجہ گُل، ڈیکہ گُل، کنو گُل، چشمہ گُل، پستان گُل
"دست گُل، پا گُل، بدن گُل، چہرہ گُل، رُخسار گُل"
نالہ زاری میانی، ژھوپہ ہمی بنز وُچھتھ حاران مہ گژھہ
بُلبُلے کینہہ وَنہٕ تہ تیتھ چھا سا کران اقرار گُل
قُدرتکہ کلہِ وال صبحاے آ وہیتھ شبنم شراب
گُل چھوان ساری، بہ نے چھس ما گژھن بیزار گُل
میٚے دِوہے تن زانگ پوشو، میٚے دِوہے لگو آہ تاو
میانی کنی تیو نگے تیو نگُل مشعلہ چھہ نار بے نار گُل

غزل

غلام محمد غمگین

داغے داغ چھُہ دامن وُچھو تو
کھوژی ہیتو چھا الزامن وُچھو تو
سونتے گومت دُدوَن نیرن
کنہٕ چھا پھولہٕ ہیتو بامن وُچھو تو
پننہٕ ضمیرک پانئے قاتل
رتھ چھُس لوٗرے جامن وُچھو تو
کتہ کوت لاگِکھ ییتھ صحراوس
وتہ ڈام لکھ اَسی شامن وُچھو تو
لوکہ اچھرہ لڑہ بزی کری ہیتو
تلِے کرِ مژہ نامن وُچھو تو
خاصن خامن تھاوِیوم ژورے
کتھ کتھ بوٗدم عامن وُچھو تو
چوسنے موت نہ آسے چھہ غمگین
کھوژ نہ بَردِن پامن وُچھو تو

غزل

رادھے ناتھ مسرت

کوٚت ناو ونٛنے آکھ متیو ناو پنٛنُ وَن
کوٚت ناو ونٛنے ڈراکھ متیو ناو پنٛنُ وَن
یوٚت آس باغس ژاس چھاوِم پوش پھوٚلِم رنگ
متہٕ ونتہٕ یم بدواکھ متیو ناو پنٛنُ وَن
چھُے چانہٕ اَتھ بُراٚژ ویان چانہٕ اُشک شرٛیہِ
توٚہ پترٕ ترٕ وُڈاں خاکھ متیو ناو پنٛنُ وَن
بستی چھہ وو تھاں تیمبرِ از وبتھ آوٕہ لبنی یاژ
بازر چھہٕ خشم ناکھ متیو ناو پنٛنُ وَن
کانٛہہ ناو اَسِن دَن ژہ بےٚ بھروٗک دیوہ یہ بٕرٕ زناوتھ
چھنٛزٕ چاٚ فرٕدِرے کٕنہٕ نٛاکھ متیو ناو پنٛنُ وَن
یوٚدٕ ناو ونٛنے زدٕ کڈِتھ نورس نٕ نوٕبر کانٛہہ
تیمٕ چھکھ اَیٕز چالاکھ متیو ناو پنٛنُ وَن
اَدٕہ پاٚکی غزل گردہ بٕرِتھ ژاپہ ہے کٕس شار
یمہٕ غزلٕ یِنے ژاکھ متیو ناو پنٛنُ وَن

غزل

دِلدار موہن

نظرن ہنٛز مرُو کتھ بدلے ہٕژ
سینٛزرٕچ یُزرچ کتھ بدلے ہٕژ
نٕ چھہ کنہٕ ہوتٕنے نٕ چھہ کنہٕ رادٕے
یتھ سیٚس برٕ کتھ بدلے ہٕژ
کتھ چھوہ پٕراران لٕس دیدارس
لٕس چھوہ اڈ فرصتھ بدلے ہٕژ
پرٕزرس کتھ بیٚٹھ پرٕدے تھادٕن
بیٹھ چھا تتھ صوٗرتھ بدلے ہٕژ
کیتھ کتھِ ہنٛز واٚتی اَسہٕ کوٚت تامتھ
ہتٕے سا اَسِہ ما وَتھ بدلے ہٕژ
کینٛہٕ یہٕ چھہ اَز سُتھ وکھتک آتو
کینٛہٕ یہٕ چھہ از قو ورتھ بدلے ہٕژ
دِلداٚری ہندی اَسِس کیرٕن
دِلدارس باوتھ بدلے ہٕژ

۹۴۷

غزل

رشید ارشاد

زن میٚن ہلس پۆشہ ورشن کوژ اُچھو
خون دِلہ وامانہ میۆنے بوژ اُچھو

دولہ میٚن سوقراط نزاۆ تھے اکہ پیالہ چاد
چاد ہمہ نے عالس تل ٹھوز اُچھو

چھو کہ دِلس بینہ داغ للہ وِذ چھم میٚن کیتو
سیۆد میٚن کن زنہہ کر و چکہ تے ژھوز اُچھو

جُلبلا میٚن تہ چھم گومت کہ وادی دِل
درژوت مولن خون وکترن جوژ اُچھو

روزہ نا ارشاد نالاں دم بدم
ساتہ ساتے یُتھ سے یئِلہ سوز اُچھو

غزل

عبدالرحمٰن آگاہ

بانیرے ہیتو قدم بیہ بنز جذباتھ
بُوز چھہ کریکہ ناد عقلہ نوب درچاتھ

داۆنسہ بُوز بُوز پتو وتھے راۆدس
سادہ کاژ اچھہ وچھ یہ آدموذاتھ

رایہ کیہ تام تل قدم شوقن
زندہ مرِی مرِی کوژن توۓ سوقراط

چھس تہ بے، آسہ بے تہ بے اوسس
میانہ ماشوقہ تیچ اگر ذرِی یاتھ

اونگچھ ٹینڈی گگ، قلم قلم سپدیاے
یاوکس رۆدی اہرہ نیا ہیتو ساتھ

ٹاری وو زلیاے کس تہ کس اُدریاے
ہاری ناحق اندر یران بتراتھ

لفظہ شکدر تہ بے ہونز دقتکو
بانہ بازی چھہ بُوز کران دوہ راتھ

غزل

بشیر اختر

لالو لالو ہا بہ لالو، حالِ دِل کرو اِظہار تو تو
والو والو گمنزہ نے دیڑہ بڑہ والو یٔت کہو وڈھ گنہ کار
نے گاہ وقتن گمئو وارو داتن ژیڑہ داتو تووے آزار
ژیڑہ تہ گویا اتہ شر کینہ زبو پیری کتھو پیٹھہ ہیتہ دگہ مار

ژیڑہ تہ چپیا میا نی باٹو ہر سو پشتین پیٹھ سیدان ہو چھو ہیتہ لار
ژوہ تہ چھکھا مینے ہنو بے پژھہ تہ گمزور ژیڑہ تہ چپیا نو راوار
ژیڑہ تہ چپیا گرہ گنز ژھ تاوہ لدِتہ کرہ ناوان لگرہ یار
ژیڑہ تہ چپیا گر دِبھ شاندس دو ہیہ وان سومیران گلہ سمار

ژیڑہ تہ چپیا بتہ گنکا بس پیٹھہ کنہ نیزان کنہ امبار
ژوہ تہ چھکھا پیچھ کبتہ کنز ڈول والین پھیرہ وان دربار
ژیڑہ تہ چپیا ہمسایِن ہند گنزہ رن منبعن تہ شامن کار
ژوہ تہ چھکھا گرہ گرہ بوز بہ پھیران گمی گس دیت موکہ جار

ژیڑہ تہ چپیا مزھ گرہ انہ ہرہ کوربن ڈ شتہ شوالن نار
ژوہ تہ چھکھا پنہ نی نوشہ گورہ ہیترہ رس ژاران گنہ گلی سے خار
دفترہ پیلہ بکھہ گرہ گن شامس انہ زبس چپیہ شلوار
ٹیڑہ بجتہ دیہ ہے دید بھتہ شہر بہ چکہ ہے ہرزہ دہ نے نار

راتھ

عبدالخالق تاج

کھیتو انہار ژھایہ تھاوان راتھ
آیہ داما کھ سایہ تراوان راتھ
ونگے مہرنہ تہ لولہ مہرازس
جامہ ژیہ ڈلنس چہ واتہ ناوان راتھ
دوہیہ چہ مس کھامسی چشمہ پلٹاوان
زہیہ قاتل چہ چاوہ ناوان راتھ
چارہ ناچار بی میہ مشو رانو
تی چہ سورے میڑ یاد پاوان راتھ
ناری منز ریتھ تہ دید مان چشمن
کھیتو انہاری خاب ہاوان راتھ
دوہ بگری دور ملالہ سے منز دراو
وچھ وچھس سینتھ چھاوہ ناوان راتھ
شاہ ژھاین چہ بیارہ ناوان دوہ
گاش سیولنس چہ پرارہ ناوان راتھ
ٹیٹھنہ رنجور گنز رہ ہم گو نماتھ
میثون گیس گیس چہ میٹھہ راوان راتھ

غزل

م ح ظفر

پھیر ژُس دِلہِ کس شہرس شہرس
ژھبتہٕ اَسی پربتھ آستانس ژاٲنگو
کرِہ کیاہ یُس گژھہ مُنڈنین شام
دُنیا زالاں شانس ژاٲنگو
شاید پے چھُس بدلے ذاتھ
نتہٕ ماکھرُ انسانس ژاٲنگو
ذہنس میانِس چیاٲنی یاد
زن بیٹھ قبرستانس ژاٲنگو
اسہِ چھُنہٕ گاشک کانہہ ہوس
کتھ چھکھ زالاں واوس ژاٲنگو
بُہ تہ چھُس وقتک افلاطوٗن
مینہ تہ زاٲلۍ یتھ اسمانس ژاٲنگو
یکھنا دِلہِ چھین قبرن پیٹھ
دزہ ہُن اُکر ہے آنس ژاٲنگو

غزل

الس راضی

ساپہٕ چھُ چونے کم چھُنہٕ کینْہہ
کم جادے آدہ غم چھُنہٕ کینْہہ
دامن وٕٹھ راوی آو قاتھ
دگہٕ وٕوٚتھ اوٚش شبنم چھُنہٕ کینْہہ
زہرہٕ گلبن پیٚیہٕ کرہ تے حال
سہ تہ وٕنزِی زم زم چھُنہٕ کینْہہ
گوو اَسہِ روزِ و نالانے
گوو زخمن مرہم چھُنہٕ کینْہہ
حُسنس شوٚبہٕ کرِنی پوٗزاہ
کاہ ہردوٚس یُہ زھ لم چھُنہٕ کینْہہ
میانہٕ دِہچ کتھ پیٚیہٕ یا یاد
چانِس زُلفس خم چھُنہٕ کینْہہ
بُہ تہ چھُس راضی شاعر جان
چاٲنی دِرے اسہِ بزم چھُنہٕ کینْہہ

بکواس نامہ

بکواس کاشیری

ازمقامِ الوٗ شہر
تحصیلِ چاڑی پیتھر
ضلع بےٚ تقصیر پوٗر
موضعہ کیاہ وَنَے

جنابِ نیبے صاب
معرفتِ ذبح خانہٕ ژٕھٹکپٹھ

بوٗزُم زِہ از کل چھکھ کوٚکر رٕچھان۔ نیم ادیب، سرکاٗرۍ ادیب، رِٹایَر ادیب، یِم گجایا زِہ ژٕہ وۄتھکھ کوٚکر رٕچھنس پیٹھ۔ ہیٚنہٕ حصٕہ چھُ عمر زِہ کوٚکر ژاس گژھے نہٕ لارِ نی۔ اتھ چھکھ میانی پاٹھی لاغر کے کھروٗل نیرۍ تہٕ پٔتس۔ بوٗزُم کوٚکرِ چھیوٗ زیادہ۔ اَدہ حصٕہ خود لاسہٕ ناوۍ نکھ۔ دپوٚہ اُسی تہٕ وُچھو کھ بہلہ۔ اُمی تہٕ کھیوکھ کُنہِ دوہہ آم لیٹاہ۔ مگر یِم کاٗغِرہ کوٚکرِ کیا حصٕہ چھےٚ کیاہ وَنے ٹھوٗل تراوٕہ نے پرایہٕ بہان۔ پژھ دنے چھےٚ وُچھ تکھ سانہٕ سیاسی کوٚکرِ۔ کرُ تھ تہٕ ما چھےٚ کران۔ مَرِس منٛز ہیتہٕ پیٛہٕ کھٹ پھل کھیوان ــــ

از برٕ وٕنہہ کینٛہہ کالاہ حصٕہ اُس شہر سرینگرس منٛز تُرے زِہ سرکاٗرۍ ہسپتالہٕ ہا زٕونہٕ روٗس تے ٹھوٗل بیمارَن دِوان۔ تِہ حصٕہ اوسے پُزرُے۔ تہٕ اُسی یِم ڈاکٹر کیہو کمپونڈر سرِنجہ بیہِتھ ٹھوٗلن زوٗن نِوان کٔڈِ تھ موقہٕ حصٕہ چھےٚ۔ نزکس اَنتہٕ سرِنجہ اکھ تہٕ شہ اکیہ ٹھوٗلن زٕوٗن نِوان گُڈی گُڈی۔ ٹھوٗلن انجکشن کران حصٕہ گژھیس وُزھ تہٕ دستی بنہٕ ماہر کمپونڈر۔ بییہٕ حصٕہ کرِہ نے شرُی باٗژ زٕونہٕ کھیٚو کھیٚو صحت۔ اکھتے دِتہٕ شاٗیرن۔ دپوٚہ تہُند دماغ لیہہ ہے تہٕ وَتہٕ تہٕ تمہٕ لیکھہ ہُن شاٗیرۍ بدلہٕ نثر۔ امہٕ خاطرہ دِمو وُہ اُسی "پدم شری"۔ "پدم شری" سٕنے نہٕ تو تہٕ دِتو "پدم کوٚکرۍ"۔ تہٕ کیازِہ یِتہٕ چھےٚ پدم شری بدلہٕ پدم کوٚکرۍ موٗل۔

وونی تہٕ چھےٚ توہہ کوٚکر رٕچھنی۔ میانی بوٗزی تو کتھاہ۔ از کل چھےٚ اکیڈمی گوٗ ڈنٛجہٕ زاٗلتھ دُبارہ نوٗ کاٗشر ڈکشنرۍ بناوان۔ چھُنا صلاح کوٚکرن پیٹھ تہٕ کرَو اکھ اَن سائیکلوپیڈیاہ تیار۔ یِہ بنہٕ نوٗ کتھاہ اکھ۔ اکیڈمی دِیہٕ اکھ گرانٹ۔ تِم نے دِن۔ سانہٕ مُلکٕچ سیاسی کوٚکر دِن اکھ ماٗلی امداد۔ ماٗلی امداد حاصِل کرنس مُتعلق بناوہو تو اکھ کمیٹی۔ تَتھ منٛز کھوٗن گژھہ بہٕ تہٕ ممبر اکھ۔ پوٚشک مالہٕ چھےٚ وویرن پیٹھ ماکوٗز ایتبار۔ یِہ ووپہٕ کھین تہٕ کیازِہ کھیمو نہٕ پانہٕ سے۔ یتھ روٗد اکھ گژھہ ہملہٕ آسُن۔ جاے آسُن جاے بنہٕ واریاہ۔ ریاستی ہُند کوٗمز منٛز چھےٚ یتھ بلڈنگ چھےٚ عاٗن تہٕ غاٗن کوٚکر موٗر ہش۔ اکھ موٗرٕ ہیمو کھ اُسی تہٕ۔ ییلہٕ ییٚبہٕ ہیٚن منظور لگ کوٚکرن جاے دِن، تَتھ برعکس ہے اُسی یِتھے کوٚکرِ چھےٚ۔ یتھ

رۄزِ عملہٕ، تمیُک فِہرِس چھُ حسبِ ذٲل :

ایڈیٹ پیٹرٲن :

(۱) میرزا عارف بیگ : یمن چھِ رِٹایر گٔژھتھ کوٚر گامتہٕ گو کرِ بانگہٕ چھِ دِوان کوٚرہ سٔندی پانٹھو۔ اکھ بیگرِ تہٕ دوم کوٚ وُکھتہٕ۔ لکہٕ نارس پیٹھ چھکھ گنٛتھ رُباعی لیچھ مژہ۔ پتہٕ گو یم ماتلن نیاسے رسمکی خوٚطک۔ ییلہِ منٛز اتھس پیٹھ پوٚنسہٕ ٹونکہٕ پیٚیس، کامتر کیاہ ترکی سکرِپٹ لیکھن۔

(۲) ٹاک زینہ گیری : یم وُچھن کوٚ کرِن ہُند علاقہٕ وار پھیرہ۔ تہٕ ہیٚتھ کٲم آسہ کوٚ کرِن ہنٛز زاژ۔ تہٕ ہنٛز علاقہ وار زبان تہٕ تمکو الفاظ۔ سیاسی کوٚ کرِن ہنٛزہ واژ تہٕ زبان۔ رِٹایر ادبی کوٚ کرِن ہنٛز زبان تہٕ فہرِس۔ بیٹھِ تِم خاندان، یمن کوٚکر ذاتھ آسہ۔ مگر یمن گژھ زمانے لیکھنہٕ پیچھ ذمہٕ وٲری دِنی۔ تہٕ کیازِ یموٚ چھِ "کمرِ" "مانہ لیوٚکمُت" اکھ رسہٕ شستر وانہٕ، یمہ سیتھ زیمن پہلوان چھِ۔ "لیوٚکھ ووٚہے کوٚکر بانگہٕ پرمانے" یُس عربی زبانی منٛز مشبعے گژھان چھِ۔" آدہ کوٚت گژھ ہو!

(۳) محی الدین اختر : یم چھِ فیلڈ سروے محکمس منٛز زیٹھو۔ یمن چھِ واریاہ سیاسی کوٚکر ماتحت اجرٲکس پیٹھ۔ یم کرِ ناوٚن تیلہ سروے۔ یم پنٛنے نِشہ نیرِ تِم یہ سیاسی کوٚکرن، کوٚکرِن، کوٚکرِ پوٚتن پوٚژن ہُند سیاسی تہٕ غار سیاسی فہرِس تہٕ سوانح حیات۔ مگر شرط چھُ یہ زِ وُنی گژھکھ نہٕ یہ چھُ ڈِکشنری بنانی۔ تہٕ کیازِ یہ ناو بوٚزی بتھے چھِ یمن تیر کمان!

(۴) پروفیسر جیالال کول : یمن اتھ گژھ کوٚکر بولہٕ ہُند انگریزی ترجمہٕ کرناوُن تہٕ بہترین بولی بولن والین کوٚکرن ہُند اِنتخاب کرناوُن۔ مگر جیٚلس گژھ تھاوُن زِ یم کر تو صرف تِم نیٚی کوٚکرِن ہُند اِنتخاب یمن ژھوگا، ٹیوٚکا آسہ۔ تہٕ کیازِ یمن نِشہ گیہٕ اصل کوٚکرِ تمے!

(۵) پروفیسر توشخانی : یم گژھن چیف اڈیٹر بنٲوِتھ یمہٕ زن ڈِکشنری تیار گژھتھ پھٹہٕ برکتہٕ وادہ کارہ پیٚیہٕ گچھہٕ منٛز بُزنہٕ!

میٛہ حص چھِ دوٚ مید زِ تھ ہکہٕ میٛون یہ تجویز ٹارہ۔ دوٚ مید چھم زِ یہ رژ کام کرہ نس کرِ و نہٕ ہیٚتھ پھیل!

تہُند ادبی کوٚکُر : بکواس کاشمیری

> **باقی اَز صفحہ نمبر ۸**
>
> اِنسانس اندر ووتلہٕ۔ میٛون ڈراما چھُ یہاے کشمکش ہاوہ نچ اکھ کوٚشِش۔ اُکِس یدِس انسانی منس سیتھ واٹھتھ یہ کشمکش چھِ پانہٕ تہٕ اکھ ڈراما۔ اکھ ڈراماہس منٛز ادس انسان آدرُ۔ دیوتاہن ادس نہٕ اکھ سیتھ کانٛہہ وادہ مامرِ۔ یہ انسانی مسلہٕ آکھ روٗ انسانن۔ میٛون ڈراما چھُ اُمی آدمی بجرگ تہٕ انسانی تھزرُک اعتراف ـــــ
>
> ["شُتیا" ڈرامُک دیباچہ]

ہمارا عہد

آج یوم آزادی کی پچیسویں ۲۵ سالگرہ پر

ہم ریاست جموں و کشمیر کے عوام اِس بات کا عہد کرتے ہیں کہ

ہم

وطن کی آزادی کے تحفظ کے لئے کوئی بھی قربانی دینے سے دریغ نہیں کریں گے۔

ملک دشمن اور غیر جمہوری رجحانات کا ڈٹ کر مقابلہ کریں گے۔

ملک کی سالمیت اور جمہوری قدروں پر کوئی آنچ نہ آنے دیں گے۔

وطن کو مستحکم اور مضبوط بنیادوں پر ترقی اور خوشحالی کی راہ پر آگے لے جانے میں کوئی دقیقہ فروگذاشت نہیں کریں گے۔

حصولِ آزادی سے ہماری ریاست نے جمہوریہ ہند کے دیگر حصوں کے شانہ بشانہ زندگی کے مختلف شعبوں میں جو قابلِ قدر ترقی کی ہے اس کی تفصیل یوں ہے:-

تعلیم — ہماری ریاست ملک کی واحد ریاست ہے۔ جہاں کنڈرگارٹن سے ایم اے تک تعلیم مفت اور عام ہے ۱۹۵۰ء میں یہاں تعلیم پر فی کس ۰.۸ روپیہ خرچ ہوتا تھا اب یہ خرچ ۱۹۷۱ء میں -/۲۰ روپیہ فی کس ہوگیا ہے۔

صحت عامہ — ۱۹۵۰ء میں صحت عامہ پر ۴۷ پیسے فی کس کے حساب سے خرچ کیے جاتے تھے، اب یہ خرچ فی کس زائد از دس روپیہ ہے۔

برقی رو کی فراہمی — ریاست میں ۱۹۵۰ء میں صرف ۴ میگاواٹ بجلی پیدا کی جاتی تھی۔ اس وقت ریاست میں زائد از ۴۰ میگاواٹ پیدا ہوتی ہے۔

جنگلات — ریاست کے جنگلات کی آمدن ۵۰ ر ۵ کروڑ تک بڑھ گئی ہے۔

زراعت — گذشتہ چند برس میں ریاست میں ۱۱۱۰۰۰ ایکڑ مزید اراضی کو آبپاشی کے تحت لایا گیا اور اناج کی پیداوار میں ۹.۰۹ لاکھ کوئنٹل کا اضافہ ہوا۔

پانچسالہ منصوبے — ریاست میں ۱۹۵۰-۵۱ء کے پہلے پانچ سالہ منصوبے کی شروعات سے ۱۹۷۰-۷۱ء تک ترقیاتی کاموں وغیرہ پر اخراجات کا تخمینہ ۴۰۳ کروڑ روپے ہے اور ریاست میں فی کس آمدن -/۱۰۶ روپے سے -/۲۹۹ روپے تک بڑھ گئی ہے۔

(INF/ADVT-ND/71)

آواز دو
ہم ایک ہیں

NEAB (Kashmiri Bi-monthly)
Kachgari Masjid, 3rd Bridge,
Srinagar, Kashmir.

Regd. with the Registrar of
News Papers No, R. N. 17489/68

Vol: 4, No: 15-16

قرات

دپان چھُس گُذریوو تس نہِ گژھہِ ژٕ تہٕ چھُس - بہ یچھہ ہا تنہا انصاری مرحوم سند
قرأت تیٖہ، اگر یہ زبان چھہ تیوٚت زت ادیمت نہ فکرِ چھیٚنہ تران شہ ادس
کیا کرنہِ آمت تیتہٕ دٕی پاسہ منٛز -
زِہ لٹہِ گژھ میٚنہ رکھ مسلسل ہیچھ تہنز شکایتہ - کتھ واتہ تمن ہام - تموٕ لیوٚکھ
میٚنہ اکھ خط - شہ پرِتھ کھُرمیٚنہ تہنز وارے ژرکھ - عجیب انسان - نہ ہا لیچھ تہنز
نہ گنڈہ گژھادے کا تہہ - بکرہ میٲنی غلط فہمی تمہٕ چھین اندازہ دوٚر کرتھ زہ یہ تہٕ
سیٚدس تھہندی گنڈ - یہ چھہ اکھ مثال - تیٚر چھیٚنہ مثالن ہنزہِ آڈرِ نیہ ادس ناد
تنہا انصاری -

شایرن چھہ عام طور ترٛیٚہ قسم - سنگ بند، عالم شائیر تہٕ شائیر - عالم شایرس چھہ
علمکہ برکتہٕ بحرن، وزن تہٕ شایری ہنز زانکاری آسان تہٕ شہ چھہ انی کنہ وزہ
نظم دفاتی خاطرہ شاعر زبان - قرأت چھہ تنہا انصاری مرحوم سنز ن تیٚر چھیٚنہ
نظمن کہو غزلن ہنز اکھ رنگہٕ وٕلی سوغات، یوس شاعر انصاری سنز ہ وکُ شعرو
ستیٚ شایہ چھہ سیدان - تیٚر یٚ تاپچی ہا گیہ بائے گژھن آسنہ تہٕ سیٚٹھی -

قرأت کتابہ منٛز چھہ تم کا ہتیا شاعر سوٚ چھوٚدیم کانشیہ تہٕ شایرہ سنزہِ
بیاضہ شوب آسان چھہ - یمن آمس شاعر فہمی ہنز زبردس شوٚ دلیل تہٕ شاعر فہمی
چھہ بیانہ خیالہ، شار و تیتہٕ کھوتہ مشکل کتھ - افسوس چھہ یہ زہ سون اوتر لوکھ
چھہ یتھو سوخن فہم تہٕ خالی گژھان - بقول اقبال ؟

کیا غضب ہے کہ اس زمانے میں
ایک بھی صاحب سرور نہیں

امین کامل
یکم جولائی ۱۹۷۱ء

Title Printed at The Normal Press, Srinagar.